

# 携手共进的世界

2008年现代汽车社会贡献活动白皮书



*Symphony of Hope*

 HYUNDAI

## 2008年现代汽车社会贡献活动白皮书

### 携手共进的世界 | 希望交响曲

# Symphony of Hope

为了全社会能够实现“携手共进的世界”，现代汽车做着广泛持续的努力。现代汽车努力倾听世界的声音，不论远近都会一如既往的奔向需要帮助的地方。为了以更大的热情回报社会给予的信任，现代汽车与全世界人民一起为创造更美好的世界而努力前进。今天的现代汽车因希望而动，不断创造光明的未来。歌唱希望的现代汽车正在唱响美丽的交响曲。“希望交响曲”是代表现代汽车2008年社会贡献活动的2008年现代汽车社会贡献活动白皮书的别称。

## CONTENTS

### 社会贡献体系及展望 ..... 2

社会贡献哲学  
社会贡献展望  
社会贡献体系  
社会责任委员会  
社会贡献的图标和口号

### 亚洲/大洋洲 ..... 6

中国	Hyundai Green Zone China 为保护环境的植树项目 向中国南方雪灾地区提供救灾款项 向四川省地震灾区捐款并提供救灾物品 为培育汽车产业的教育器材捐赠活动 赞助北京大学国际学生中文辩论大赛
韩国	2008现代汽车社会福利公募项目 Easy Move-Grand Starex Easy Move车辆的开发 Safe Move-寻找三叶草活动 (Three Leafed Clover) Green Move-蔚山生态环境复原项目 Happy Move-全球青年志愿团 赞助社会性企业“安心生活”
印度	现代汽车印度基金 (HMIF) Kancheepuram区Head Quarters医院修建工程 10,000套桌椅捐赠项目 Come on Kids绘画比赛 支援饮用水和卫生设施的改善
澳大利亚	“地方目标”计划 支持“Red Card to Cancer Ball”项目
新西兰	赞助儿童癌症患者
菲律宾	道路交通安全活动
新加坡	赞助淡滨尼流浪者足球俱乐部
泰国	Marketing Information Coordinators活动

### 美洲 ..... 16

美国	Hope on Wheels (希望的车轮) NAACP Partnership “Because of you” Hyundai Campaign 赞助阿拉巴马地区莎士比亚纪念活动 HMMA和Diversity Action成员进行苏斯博士 (Dr.Seuss) 庆祝活动 赞助美籍韩人协会 赞助Jubilee CityFest地方狂欢活动 对阿拉巴马地区大学的奖学金支援 建筑房屋、修筑房屋爱心项目 为癌症患者的各种支援 赞助安大略湖心脏病基金
加拿大	支持智利牧师彼得Arrupe学校 赞助我的祖国房屋建筑组织委员会 (Un techo para mi Pais)
智利	
秘鲁	

### 欧洲 ..... 22

土耳其	现代火炬项目计划 (Hyundai Torches Project) 赞助交通安全戏剧 “重新认识交通安全 (First Aid Accident)”
捷克	为诺索维希地区的学校举办圣尼古拉节纪念活动 现代汽车基金
俄罗斯	签订社会贡献协议
乌兹别克斯坦	移动医院捐赠项目
乌克兰	现代汽车绿色园
德国	支持德国博爱活动
西班牙	“歌舞青春音乐剧”西班牙官方赞助商
阿塞拜疆	赞助2008年室内五人足球赛
荷兰	支持粉红丝带活动
保加利亚	安全行驶活动
波斯尼亚	为普及交通安全, 支援非竞争性自行车比赛
斯洛文尼亚	官方赞助奥运会及世界赛艇冠军Iztok Čop
塞尔维亚	现代汽车交通安全蜡笔画展
马其顿	种植你的未来活动
克罗地亚	赞助与环境相关的TV节目“Farma”的制作

### 中东/非洲 ..... 28

苏丹	为驴车安装反光镜活动
伊拉克	支援伊拉克战后重建
南非共和国	现代公园 支援南非Harry Gwala学校
摩洛哥	现代汽车支援“沙漠中的儿童” 为地区残疾儿童修建宿舍
沙特阿拉伯	Jubail Technical Institute 为年轻人的墙面绘画竞赛

# 社会贡献体系及展望

现代汽车以通过汽车追求人类的幸福为经营理念，为实现人类的幸福和可持续社会，依据稳固的社会贡献哲学体系，努力实现作为可信赖的企业公民应尽的社会责任。

## SOCIAL CONTRIBUTION PHILOSOPHY 社会贡献哲学

**经营理念**  
通过汽车追求人类的幸福

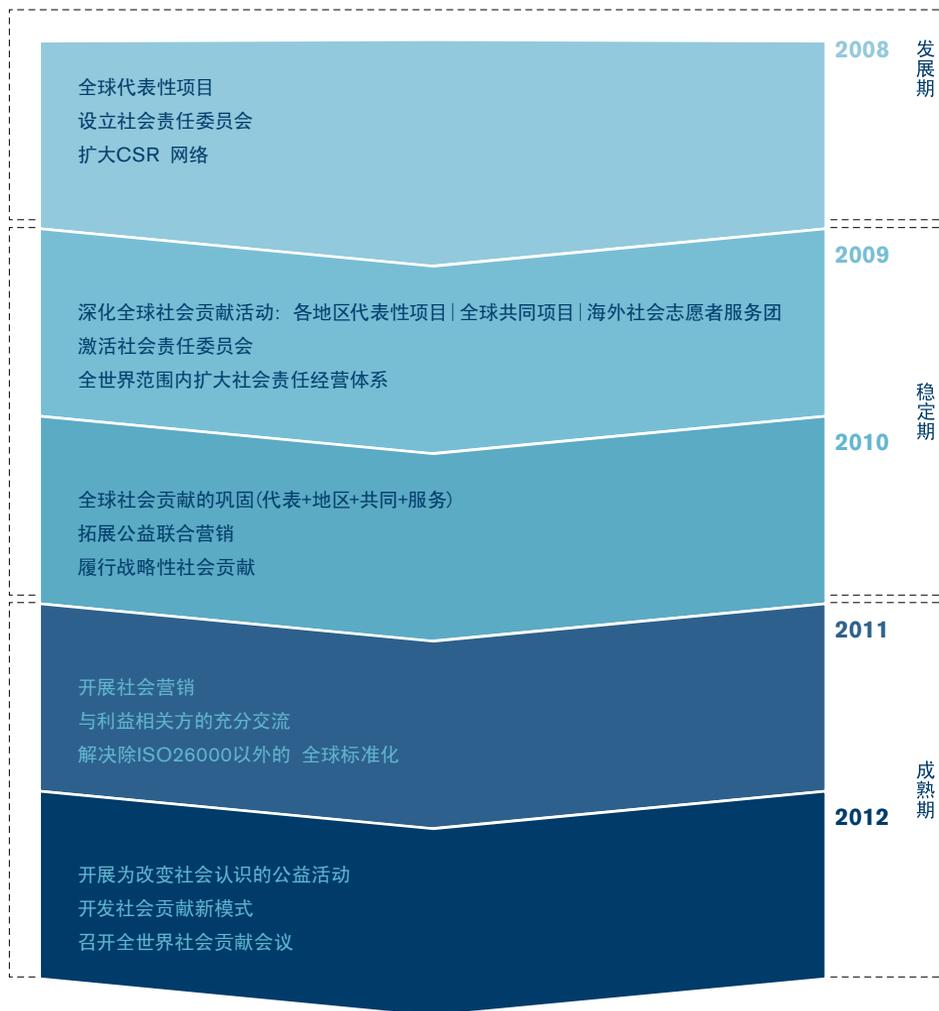
**社会贡献使命**  
作为倡导汽车文化的先进企业，通过亲环境的经济活动和履行社会责任，为实现人类的幸福和社会的可持续发展作贡献

**责任价值**

- 为亲环境的经济活动和保护环境而努力
- 具有企业公民精神，为努力履行社会责任而努力
- 与人民/社会一起，为实现可持续性社会而努力
- 为实现人类的尊严和幸福的社会价值而努力
- 为实现全世界的社会需求而努力

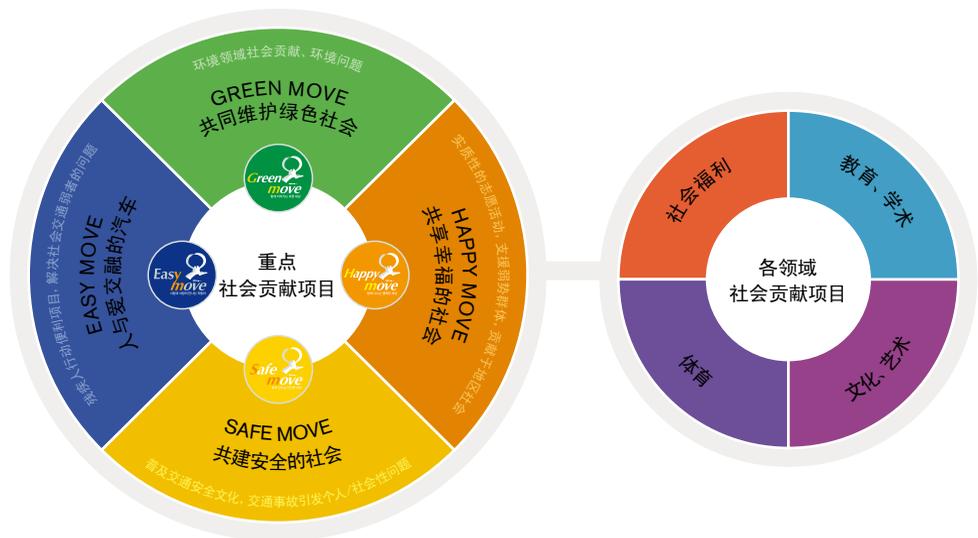
## SOCIAL CONTRIBUTION VISION 社会贡献展望

### 社会贡献部门五年计划(2008~2012年)



### SOCIAL CONTRIBUTION STRUCTURE 社会贡献体系

作为健康的企业公民，现代汽车为实现寻求合作发展的共赢，在诸多领域开展着持续而系统的社会贡献活动。



### CSR COMMITTEE 社会责任委员会

现代汽车为培养作为全球性企业的企业公民精神以及满足对社会成员被要求履行的社会责任的各种利益相关者的要求，成立了现代汽车社会责任委员会。通过信赖经营、环境经营、社会贡献的实践，更系统地开展全公司社会责任经营，并追求持续、均衡的发展。

### SOCIAL CONTRIBUTION SYMBOL AND SLOGAN 社会贡献的图标和口号



#### 口号的意义

“携手共进的世界”：蕴涵着旨在与近邻一起用爱心和实际行动改变社会的现代汽车的决心。

# 携手共进的世界

#### 携手

运用世界公民的行动哲学，强调与社会形成协调的伙伴关系。

#### 共进的

反映了汽车企业特点的同时，表达渴望发展且持续性变化的愿望。

#### 世界

象征着现代汽车社会贡献哲学的社会性扩展及活动对象的全球化和传递到世界各地的现代汽车的爱心和梦想。

#### 图标的意义

描绘了现代汽车与近邻、社会共同奔向更美好未来、更广阔世界的愿望。



#### 由两个人的手臂环成的圆圈

代表驾驭现代汽车的车轮也象征着世界。正如不断旋转的圆圈的循环，表达了将以更大的爱心回报社会给予的信任。

#### 肩并肩同行的两个人

象征着为可持续发展与大自然共存、与近邻共生的意愿。通过同步前进的形象，表现了不满足于现状，奔向需要更多帮助的邻居、更广阔世界的现代汽车的决心。

#### 蓝色

象征着通过社会贡献活动带来的共同微笑、充满希望的透明的世界，这正是我们所期待的未来的蓝图。

\* 现代汽车用全世界20个国家的语言开发了社会贡献口号。具体内容请参照第19页。

# 亚洲/大洋洲

深受全亚洲和大洋洲地区喜爱的现代汽车为了以更大的爱心回报社会，开展着更多的社会贡献活动。在中国，以北京现代汽车有限公司(BHMC)和现代汽车(中国)投资有限公司(HMGC)为主，在全中国境内开展救灾、环境保护、教育事业等各种活动。韩国总部也以四大MOVE项目(Easy Move, Safe Move, Green Move, Happy Move)为基础，开展着全面的社会贡献活动。

印度市场内需占有份额第2位，得到了全体国民支持的现代汽车，成立了现代汽车印度基金(HMIF)并开展了多样的社会贡献活动。在大洋洲的澳大利亚和新西兰也赞助体育活动、支援儿童癌症患者等，深受当地老百姓的信赖。

现代汽车作为有使命感的企业公民，在各地地区不惜一切提供必要的帮助。2008年现代汽车获得印度《读者文摘》Pegasus CSR Award奖，现代汽车的努力得到了肯定和认可。

- 中国 ..... 7
- 韩国(总部) ..... 9
- 印度 ..... 12
- 澳大利亚 ..... 14
- 新西兰 ..... 14
- 菲律宾 ..... 15
- 新加坡 ..... 15
- 泰国 ..... 15



# 中国

## HYUNDAI GREEN ZONE CHINA 中国内蒙古查干诺尔荒漠化防治项目

作为保护环境而进行的绿色移动(Green Move)项目的重要环节，现代汽车启动了现代汽车生态园(Hyundai Green Zone)项目。2008年着手中国现代汽车生态园项目，并正式在中国内蒙古查干诺尔地区开始了荒漠化防治项目。

为实现查干诺尔湖的快速恢复，本项目通过绿化活动，减慢荒漠化速度，恢复了曾经因荒漠化受影响的生态系统。2008年，总部和HMGC共同完成了100万㎡的绿地，2009年计划实现350万㎡、到2012年将实现总面积达5000万㎡的草地。

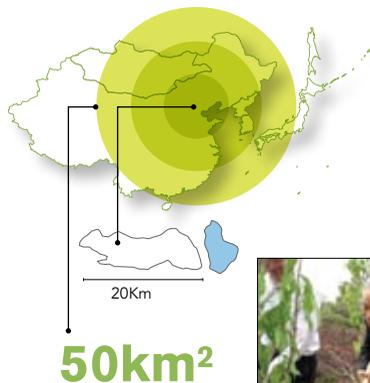
### 为保护环境的植树项目

**北京奥运会植树纪念项目** >> HMGC参与了北京奥运会纪念“跨国企业支援绿色奥运公益植树”活动，通过培土、浇水等对奥林匹克公园内的树木维护以及道路建设等活动。中国商务部、北京市政府、北京市朝阳区政府、以及16个跨国企业代表参加了此次活动，HMGC捐赠公益金支持北京奥林匹克公园的绿化项目。

**怀柔区绿化活动** >> 今年四月份，HMGC的一百多名员工一起登上位于北京市郊外怀柔附近的野山种植了三百多棵柏树。今后，HMGC将会继续开展植树活动。

### 向中国南方雪灾地区提供救灾款项

从2008年的1月下旬至2月初，中国南方地区遭受了严重的雪灾。HMGC通过中国红十字会向灾区提供救灾款项，BHMC也向受灾地区捐赠了五辆途胜。



北京奥运会植树纪念项目



怀柔区绿化活动

### 向四川省地震灾区捐款并提供救灾物品

BHMC和HMGC为救助因地震灾害陷入困境的四川省地区开展了各种支援活动。BHMC向地震灾区的武装指挥部捐赠了5辆途胜作为当地救护车辆，同时还向中国红十字会捐赠了500万元(734,000USD)人民币。HMGC也捐赠了500万元(734,000USD)的款项，并动员现代汽车旗下独资及合资企业向受灾地区捐款了1622万元(2,381,000USD)人民币。另外，BHMC的全体员工共同筹集37万元(54,000USD)的善款，向灾区人民传递了爱心，紧接着BHMC的各经销商也积极参与了支援活动，购买了大量的生活用品和药品捐给受灾地区。六月，又向受灾地区捐赠切实需要的蚊香、电风扇等必需品，为受灾地区儿童捐赠篮球、足球等孩子们可在体育课上使用的教学器材，现代汽车总部为受灾地区的快速重建和保障灾区人民的安全，将相当于三亿韩元的救灾帐篷提供给了四川地区，希望受灾地区能够早日恢复重建。

### 为培育汽车产业的教育器材捐赠活动

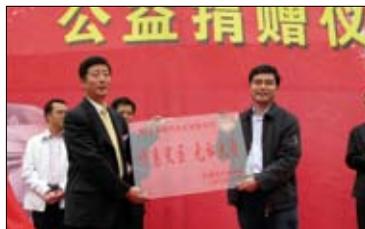
10月24日，BHMC为纪念北京现代成立6周年举行了北京现代2008年公益活动。在此次活动中，承载着北京现代6,000多名员工的爱心物品传递到了在中国各地的学生手中。通过捐赠160台电脑、130台汽车发动机和80台变速器、31辆碰撞试验车、30台车辆（总额达到1,220,000元，相当于179,000USD）等技术学校学生教育必需的实习用器材，为高级技术人才的培养奠定了基础。

### 赞助北京大学国际学生中文辩论大赛

2008年的4月至5月，以北京大学的留学生为对象举行了辩论赛。本次大赛由HMGC赞助，以汽车产业为辩论主题，通过4月份的初赛和复赛，5月份进入决赛环节，决赛的辩论题目为大城市应不应该限制私家车的发展，HMGC向荣获第一名的小组颁发了8000元的奖学金。



向四川省地震灾区捐款并提供救灾物品



北京现代2008年公益活动

## 韩国 | 总部

### 2008现代汽车社会福利公募项目

现代汽车为开展社会福利领域的社会贡献活动，实施了“现代汽车社会福利公募项目”。从2005年开始实施的此项活动以韩国国内的社会福利团体为对象每年举行一次，活动将通过公正的审核筛选出支援团体。活动以残疾人、老年人、儿童及青少年为支援对象，由这三个领域和各社会福利机构的教授及专家组成了审核小组，使整个审核过程保持客观性和全面性。在项目的执行阶段，被筛选团体和现代汽车进行持续性的沟通交流，通过中期和最终报告保证了支援项目的顺利完成。2008年选定机构共29家，包括残疾人领域13家、老年人领域7家、儿童及青少年领域9家，年度支援总额达到三亿韩元。

### EASY MOVE-GRAND STAREX EASY MOVE车辆的开发

现代汽车为行动不便者提供便利性，为其开发了易动(Easy Move)车辆，不断扩大了它的使用范围。从2006年9月将商旅车改装成交通不便者可安全上下的Easy Move车辆以来，2007年7月又推出了商旅车的下一代车型“豪华商旅车”，此车是改善便利性能的“豪华商旅车易动-轮椅升降型”。接着，2008年4月，公司又推出了“Grand Starex Easy Move-旋转/升降座型”。Grand Starex Easy Move车辆与现有的特殊车辆不同，从准备阶段开始到设计、开发、批量生产的整个工序上采用特殊的技术制作而成，目前，采用现代汽车固有技术的旋转/升降座车型，正处于技术开发时期。

2008现代汽车社会福利公募项目



Easy Move-Grand Starex Easy Move车辆的开发



Easy Move-Grand Starex Easy Move车辆的开发

### SAFE MOVE-寻找三叶草活动 (THREE LEAFED CLOVER)

现代汽车将推行交通安全文化作为交通事故后管理工作的一个重要环节,从2005年开始实施帮助遗留子女愿望的“寻找三叶草Three Leafed Clover”活动。通过收集因父母意外交通事故死亡和留下后遗症的子女的愿望,审核后帮助他们实现愿望。为了提供必要的物质上的帮助和身心健康稳定,现代汽车的全体员工通过一对一的帮辅活动成为孩子们的“愿望天使”来实现他们的愿望。还通过“寻找三叶草野营”活动为孩子们提供可以体验文化和特殊体验的机会。寻找三叶草活动每年都扩大其规模,2007年的愿望选定者为78人,到了2008年扩大到132名孩子并实现了他们的愿望,支援金额也从2007年的2亿韩元增加到了2008年的3.2亿韩元,这样就可以帮助更多的孩子们实现愿望。

### GREEN MOVE-蔚山生态环境复原项目

现代汽车蔚山工厂为当地的自然生态环境改善作出贡献,在蔚山地区率先开展了濒危生物复原活动。蔚山生态环境复原活动以“丝带凤蝶”恢复项目的成功(2005.3~2007.8)为基础,第二阶段(2007~2010年)在太和江水系中稳定恢复处于绝种危机的鳊鲂鱼和日本绒螯蟹、云斑粉蝶的栖息地,2007年已开始着手栖息地的恢复工作。今后,现代汽车计划在韩国各地开展已成功复原的丝带凤蝶生态学习场地的韩国现代生态园项目。



日本绒螯蟹



丝带凤蝶



寻找三叶草活动



蔚山生态环境复原项目

### HAPPY MOVE-全球青年志愿团

作为Happy Move工作的一个环节,现代汽车于2008年创立了“Happy Move-全球青年志愿团”。现代汽车每年为1,000多名在校大学生提供海外志愿服务的机会,使他们在中国、印度、土耳其、泰国、匈牙利等多个国家从事环境服务、医疗服务、地区服务、厨艺服务等各种活动。

### 赞助社会性企业 (SOCIAL ENTERPRISE) “安心生活”

现代汽车赞助社会性企业“安心生活”公司。社会性企业是社会必需的,它是在市场经济原理之下,为了扩充无法得到足够供给的社会服务,同时为创造新的劳动岗位而设立的企业,社会性企业社団法人-“安心生活”是釜山广域市与现代汽车共同为改善低收入阶层的失业问题以及为提高老弱群体、低收入重症患者群体等社会弱势群体的生活质量而设立的。现代汽车自成立“安心生活”公司以来已连续三年赞助了其活动,并且在2008年捐助了包括2辆移动式洗浴车和4辆访问看护支援车(点击)以及无偿提供办公室,电脑及其它设备价值约3.5亿韩元。

全球青年志愿团



全球青年志愿团



赞助社会性企业 “安心生活”

# 印度

## 现代汽车印度基金(HMIF)

2006年4月，HMI成立了现代汽车印度基金。HMIF主要负责在印度境内实施的一切现代汽车的社会贡献活动，而且在印度每卖一辆现代汽车就将100卢比的金额存为基金。该基金在印度将为医疗福利、地区社会发展、教育及职业、环境保护、交通安全、自然灾害及灾难救济、艺术及科学、文化技术发展等社会贡献而使用。

## KANCHEEPURAM区HEAD QUARTERS医院修建工程

为支援位于HMI工厂约20km的泰米尔纳德邦(TamilNadu)甘吉布勒姆地区居民的医疗服务，HMIF开始了Kancheepuram District Head Quarters医院的修建工程，并向他们捐赠了最新医疗设备和70辆轮椅等。每天有500名以上的患者来院就诊，为约1000多名患者提供对外诊治服务。

## 10,000 套桌椅捐赠项目

2007年，HMIF开始用CKD kits包装材料制作桌椅，计划捐赠10,000套桌椅，到2008年末已经捐赠了7,500套桌椅。该项目一直持续至捐赠10,000套桌椅为止。



Kancheepuram区Head Quarters医院修建工程



10,000 套桌椅捐赠项目

## COME ON KIDS 绘画大赛

HMIF以汽车为主题为孩子们举办了绘画大赛。5-8年级的500多名学生参加了此次大赛，评选出优秀作品并进行了颁奖。

## 支援饮用水和卫生设施的改善

Sriperumbudur taluk地区的饮用水设施和卫生间设施非常不完善。因此，HMIF努力为该地区学生配置饮用水和卫生间设施。在Pandchayat学校用25 lakhs卢比(52,530USD)建造了水罐，并在次级高中即Thandalam和Katrumbakkam学校投资10 lakhs卢比(21,000USD)建设了卫生间。而且，计划在Tandalam和Katrumbakkam村庄学校也建设比较大的卫生间设施。

Come on Kids 绘画大赛



Come on Kids 绘画大赛



支援饮用水和卫生设施的改善

## 澳大利亚

### “地方目标”计划

Goals for Grassroots项目是HMCA和澳大利亚足球联盟联合开展的体育类社会贡献项目。Goals for Grassroots项目是为培养正处于成长阶段的体育人才以及支持地方足球发展而设立的。在澳大利亚职业足球正规联赛Hyundai A-League中, 每当主队踢进一个球就储蓄\$1,000的方式(最多至一场比赛\$5,000)筹备资金, 并将此资金捐赠给地方俱乐部。捐赠的资金将用于购买足球设施及运动器具、足球场草坪管理、足球教练和裁判员的培训等方面。

### 支持“RED CARD TO CANCER BALL”项目

HMCA正式赞助由澳大利亚足球裁判协会(ASRFNSW, Australian Soccer Referees Federation New South Wales)组织举办的Red Card to Cancer Ball。Red Card to Cancer Ball每年都举办筹集赞助款活动, 并用筹集到的款项帮助癌症患者。HMCA为该活动连续四年捐赠了车辆, 2008年捐赠了被澳大利亚有名的汽车杂志“carsguide”评选为2007年度车的i30。

## 新西兰



### 赞助儿童癌症患者

现代汽车(新西兰)为治疗儿童癌症患者, 与新西兰癌症患者赞助机构Child Cancer Foundation结成伙伴关系, 并通过其为癌症儿童提供支持。另外, 还用印有儿童癌症患者手印的白色胜达开展走遍新西兰全境的“勇气的车轮”活动, 经销商也共同参与了此项活动, 并积极筹集资金捐给儿童患者, 而且通过Direct Mail Campaign、TV广告及印刷广告、展台广告等各种媒体向新西兰人民传递了重视儿童癌症患者的信息。



“地方目标”计划



赞助儿童癌症患者

## 菲律宾

### 道路交通安全活动

HARI设立道路交通安全教育项目与小学/中学/大学等菲律宾的各种教育机构联合开展交通安全宣传活动。除了针对学生之外, 还通过开展以老师为对象的交通安全研讨会, 使他们通过实际现场的培训方式提高对交通安全的认识, 并通过Hyundai School Tour直接访问菲律宾全国的学校实施交通安全教育。

## 新加坡

### 赞助淡滨尼流浪者足球俱乐部

现代汽车新加坡代理店(Komoco Motors)是活跃在新加坡足球联赛(S-league)中的流浪者足球俱乐部(Tampines Rovers Football Club)的主赞助商。流浪者足球俱乐部积极地活跃在S-League中, 而且还为了新加坡足球的未来发展, 从事有益于培养青少年的足球协会等各种活动。

## 泰国

### MARKETING INFORMATION COORDINATORS活动

现代汽车(泰国)积极参加为泰国的汽车产业发展而成立的信息交流委员会-“营销信息协调者”组织的活动。另外, 现代汽车(泰国)还从事批发零售统计及内销业绩、制定营销计划等各种信息交流的同时, 还参与社会福利事业。



赞助淡滨尼流浪者足球俱乐部



Marketing Information Coordinators 活动

# 美洲

现代汽车的社会贡献活动范围涵盖了从美洲大陆的美国和加拿大到南美洲的智利和秘鲁的广阔大地。在美国，以位于阿拉巴马州的生产工厂HMMA和销售法人HMA为中心，已经连续十年开展了治疗儿童癌症患者的Hope on Wheels(希望的车轮)活动，而且还为可靠的社会福利团体、地区居民的福利和地区学生等开展各种活动。在加拿大，为需要帮助的儿童患者以及环境保护活动提供最大限度的援助。

在南美洲的智利和秘鲁，向地区学校捐赠教育器材，参与为无房居民盖房的活动等，率先参与反映中南美地区特点的社会贡献活动，成为全球性企业的社会贡献活动典范。

- 美国..... 17
- 加拿大..... 20
- 智利..... 21
- 秘鲁..... 21



# 美国

## HOPE ON WHEELS (希望的车轮)

希望的车轮是由现代汽车(美国)(Hyundai Motor America)实施的为儿童癌症患者提供支援的项目。希望的车轮的具体项目大体上可分为“希望的车轮旅行活动”和奖学金的赞助。“希望的车轮旅行活动”是为患有癌症的儿童筹集善款以及为项目的宣传为目的，每年在全美国范围内实施。印有儿童癌症患者手印的希望的车轮的象征-胜达(白色现代汽车SUV胜达车身印有彩色手印)、希望的车轮宣传大使(青少年大使)、与病魔抗争的儿童们一起访问美国各地的儿童医院及儿童癌症研究中心，送达研究基金及福利基金等，并和患儿们一起举行印手印宣传活动。另外，通过现代奖学金向儿童癌症研究领域的专家提供研究费用，投资于为儿童癌症研究及治疗方法的开发。2008年，希望的车轮迎来了10周年纪念日，目前以独立的非营利组织(NPO)方式运营。

**白血病和淋巴瘤协会的合作伙伴** >> 希望的车轮赞助由支援白血病患者的社会团体“白血病和淋巴瘤协会”开展的“点亮夜晚的道路(Light the Night Walk)”活动。白血病是在儿童中最常见的恶性肿瘤之一，白血病研究对儿童癌症的治疗有很大的帮助，因此，HMA通过与LLS建立合作伙伴关系扩大了其赞助领域。LLS组织的“点亮夜晚的道路”活动是战胜癌症的男女老少举着承载希望的气球行走2~3英里的的活动，HMA也参加了此项活动。

**作为NCLR的合作伙伴,举办“Hope = Esperanza”活动** >> 在过去的三年里，HMA一直赞助西班牙人权团体NCLR(National Council of La Raza)。在2008年举办的NCLR的拉丁美洲世博会 USA和健康公正博览会，HMA为了在西班牙社会中引起对儿童癌症的重视，与希望的车轮联合举办了“Hope=Esperanza(希望)”。



希望的车轮宣传大使  
(青少年大使)



希望的车轮 (Hope on Wheels)



白血病和淋巴瘤协会的合作伙伴(点亮夜晚的道路)

### NAACP PARTNERSHIP “BECAUSE OF YOU” HYUNDAI CAMPAIGN

HMA与有色人种人权团体国家有色人种促进协会(NACCP, National Association for the Advancement of Colored People)建立了三年的伙伴关系后一直赞助其活动。1909年成立的该团体在2009年迎来了成立100周年的纪念日,在过去的100年里,他们在经济、教育、文化、政治等社会各个领域为逾越人种的墙壁和障碍付出了不懈的努力。为答谢为世界人权意识发展作出巨大贡献的NAACP, HMA开展了“Because of You”宣传活动。该活动将通过影像和出版物介绍上一世纪的人权实录、NAACP活动、人权保护历史等,从而推进一般大众对它的了解并唤起他们的人权意识。7月份,在俄亥俄州辛辛那提举办了NAACP 99周年纪念活动。在此次活动中, HMA发行了记录NAACP活动内容的纪念品和书籍,并制作放映了描写NAACP业绩的影像。



### 赞助阿拉巴马地区莎士比亚纪念活动

阿拉巴马地区莎士比亚纪念活动是世界上排名第六的莎士比亚纪念活动,此活动每年在50个州、60个以上国家有30万名游客参与。每年年中都将上映共14部莎士比亚作品,并共同运营为36,000名地区学生提供服务的各种教育节目。HMMA作为该活动的首要赞助商2006年赞助了美女与野兽的制作,2007年赞助了彼得·潘、2008年赞助了2009年即将上映的三剑客的制作。

### HMMA和DIVERSITY ACTION成员进行苏斯博士(DR. SEUSS)庆祝活动

每年的三月份, HMMA和Diversity Action成员都会赞助美国教育协会(NEA)的“读书穿越美国”活动,共同参加苏斯博士的诞辰纪念活动。HMMA为养成孩子们的读书习惯,选择了童话作家苏斯博士的代表作“戴帽子的猫”、“绿色鸡蛋&火腿”等作品并邀请地区孩子们到工厂观看该童话的口述表演。



NAACP Partnership “Because of you” Hyundai Campaign



成员进行苏斯博士(Dr. Seuss)庆祝活动

### 赞助美籍韩人协会

**美籍韩人奖学金基金 >>** HMA赞助为美籍韩人提供服务的非营处组织,即美籍韩人协会(KASF, Korean American Scholarship Foundation)的奖学金基金筹集事业。

**KORUS 纪念活动 >>** KORUS 纪念活动是每年在华盛顿地区为韩美间的文化交流而举办的活动。该活动由驻美韩国大使馆和华盛顿市的美籍韩人协会主办,通过传播韩国文化的各种表演、韩国饮食品尝活动等实现韩美文化的交流。HMA计划在未来四年内持续赞助该活动。

**2008 KYCC 假期嘉年华 >>** HMA赞助了2008年韩国城年轻人社区中心的假若嘉年华活动。以洛杉矶地区为基础的韩国城,创立了专门为美籍韩人的KYCC,此机构在假期期间为孩子们和其家属举办了嘉年华活动, HMA在该活动中向孩子们赠送了小礼品。

### 赞助JUBILEE CITYFEST地方狂欢活动

HMMA作为赞助商赞助了蒙哥马立的地方节日Jubilee CityFest。Jubilee CityFest是由娱乐活动、文化活动、表演艺术及体育活动、为孩子们举行的教育活动等组成的针对家庭的庆祝活动。

### 对阿拉巴马地区大学的奖学金支援

HMMA联合地区社会,每年发放\$10,000的奖学金给阿拉巴马和塔斯基吉大学。此两所大学中的一个代表蒙哥马立地区参加美国国内大型足球锦标赛Turkey Day Classic, HMMA在两所大学的比赛中利用中场休息时间向学生们发放奖学金,有时还展示索纳塔和新胜达车辆。



赞助Jubilee CityFest 地方狂欢活动



对阿拉巴马地区大学的奖学金支援

### 建筑房屋、修建房屋爱心项目

HMA赞助作为国际性非营利性团体,直接盖房给无房居民并帮助他们独立的博爱的栖息地团体(Habitat for Humanity)。2008年,现代汽车在加利福尼亚州圣胡安首府地区参加了为伤残军人等国家有功者举办的建筑房屋活动。

HMMA与非营利性团体-社会弱势群体基本生活保障团体一同参与了“携手重建(Rebuilding Together)”房屋修建活动。在加拿大的现代汽车加拿大销售法人-HAC也为无房居民做出了努力。HAC与加拿大的博爱的栖息地团体合作,为博爱的栖息地团体建筑的房屋配备健康、通风、空调(HVAC; Heating, Ventilation and Air Conditioning)设施,帮助他们能够更加温暖舒适地生活。

## 加拿大

### 为癌症患者的各种支援

现代汽车加拿大销售法人-HAC赞助了为癌症患者展开了“2008骑车战胜癌症”-玛格丽特公主医院的癌症治疗研究基金筹备活动-。此举是为筹集基金利用自行车行走200km的活动。另外,HAC的全体员工还自愿筹集善款赞助了加拿大乳腺癌基金粉红丝带活动,又购买了加拿大癌症协会销售的水仙花。水仙花是希望的象征,加拿大癌症协会将每年的四月指定为水仙花月,并把销售水仙花所得的利润资助给癌症患者。不仅在加拿大,在美国也进行了类似的活动。美国癌症协会每年为筹集基金举办水仙花之日活动,现代汽车美国销售法人-HMA 每年春天都会参加此项活动。



建筑房屋、修建房屋爱心项目



为癌症患者的各种支援-水仙花月

### 赞助安大略湖心脏病基金

为心脏病患者提供服务的“心脏病基金”为筹集基金每年都举办“为心脏骑车”活动。骑着自行车共同穿越乡村和城市的此项活动,宣传心脏病的危险性,并为他们筹集基金。由HAC员工组成的10个志愿者小组不仅参与了此项活动,还将筹集善款捐助出去。

## 智利

### 支持智利牧师彼得ARRUPE学校

现代汽车智利分公司赞助了牧师彼得Arrupe学校。该校有904名学生和120名幼儿部学生,现代汽车智利分公司向该校增建了电脑房和校内教堂以及操场等,使学生们能够在更好的环境下学习。

## 秘鲁

### 赞助我的祖国房屋建筑组织委员会(UN TECHO PARA MI PAÍS)

现代汽车秘鲁代理店赞助我的祖国房屋建筑组织委员会。员工们直接参与志愿服务,为秘鲁利马的贫民区无房居民建造了100多套房屋。



支持智利牧师彼得Arrupe学校

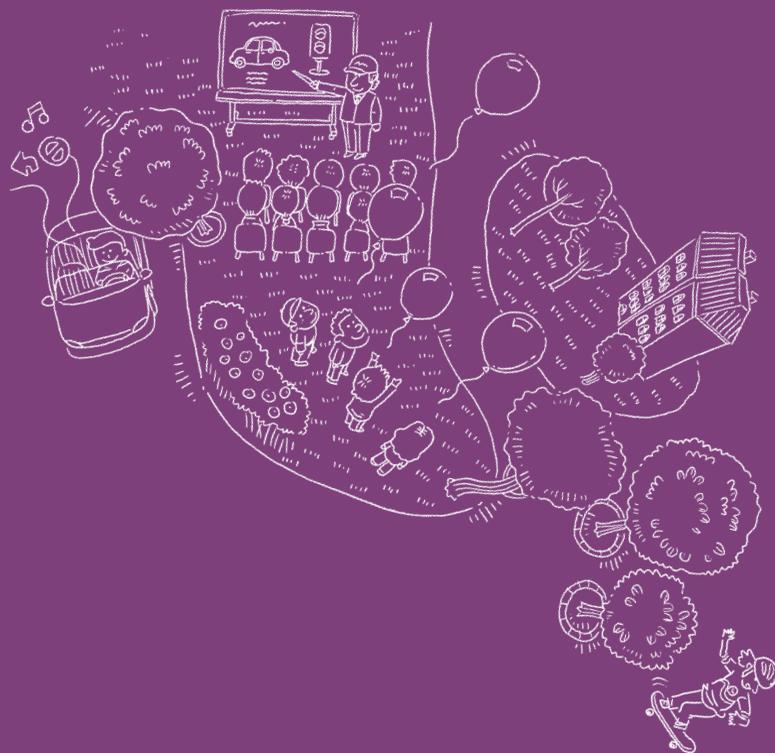


赞助我的祖国房屋建筑组织委员会(Un techo para mi Pais)

# 欧洲

现代汽车在整个欧洲地区和多种领域里广泛进行社会贡献活动。在土耳其进行的大规模奖学事业得到了热爱教育的土耳其人民的积极响应；在捷克，为了改善技术学校的教育环境，现代汽车捐赠了整车及汽车零部件，帮助学生在更好的环境里专心学习。在乌克兰，通过大型绿化项目为更加湛蓝的世界做出了贡献，在马其顿也参加了大型环境项目，致力于造成绿色森林。另外，作为汽车产业的领先企业，在俄罗斯建造了大型儿童交通安全公园，在塞尔维亚、保加利亚等多数国家则宣传了交通安全文化。

- 土耳其 ..... 23
- 捷克 ..... 23
- 俄罗斯 ..... 24
- 乌兹别克斯坦 ..... 24
- 乌克兰 ..... 24
- 德国 ..... 25
- 西班牙 ..... 25
- 阿塞拜疆 ..... 25
- 荷兰 ..... 26
- 保加利亚 ..... 26
- 波斯尼亚 ..... 26
- 斯洛文尼亚 ..... 26
- 塞尔维亚 ..... 27
- 马其顿 ..... 27
- 克罗地亚 ..... 27



# 土耳其



## 现代火炬项目计划(HYUNDAI TORCHES PROJECT)

从2004年开始，现代汽车土耳其法人(HAOS, Hyundai Assan Otomotiv Sanayi)，为帮助有学习热情但因家庭贫困无法专心学习的学生，与土耳其教育协会联合开展了大型奖学活动。通过此次活动共有80名学生能够继续深造。目前，其中的15名学生已经升入重点大学活跃在各行各业里。

## 赞助交通安全戏剧“重新认识交通安全 (FIRST AID ACCIDENT)”

HAOS赞助土耳其残疾人团体土耳其残疾人文化、体育、教育协会表演的“First Aid Accident”。残疾人演员直接参与了该剧，真实、有趣地表演了有关交通秩序常识和被人们误解的交通法规等。该剧于2008年11月从伊斯坦布尔开始，在土耳其全国上演15次以上，到2009年结束。

# 捷克

## 为诺索维希地区的学校举办圣尼古拉斯节纪念活动

在捷克的传统节日圣尼古拉斯节，捷克生产法人-HMMC为诺索维希地区的幼儿园和小学生举办了圣尼古拉斯节日盛会。12月5日，共邀请70名孩子和家长，为孩子们准备了精彩的音乐剧和舞台剧，还给孩子们捐赠了相当于9,500CZK(约464 USD)的玩具、学习用品和美味食品。

## 现代汽车基金

在工厂建设过程中为与地区社会建立友好关系，HMMC从2006年下半年开始分四次以六个月为单位筹集了5亿CZK的基金，共捐出了2000万CZK，从2009年开始每年捐出100万CZK，筹集了现代汽车基金。筹集到的基金经过委员会的审核，按2万~30万CZK的分配比率，用于周边登山山路的清扫、学校与学生们的环境教育费等环境相关项目。



赞助交通安全戏剧“重新认识交通安全 (First Aid Accident)”



为诺索维希地区的学校举办圣尼古拉斯节纪念活动

## 俄罗斯

### 签订社会贡献协约

现代汽车以2011年为竣工目标,正在俄罗斯建造生产工厂(HMMR)。与此同时,2008年与俄罗斯政府签订社会贡献协约,计划在俄罗斯境内开展各种社会贡献活动。在交通事故急剧上升的俄罗斯,现代汽车认为有必要加强交通秩序的教育,准备在俄罗斯建设第一家儿童交通安全公园(Kids Auto Park),届时将筹集15亿韩元的基金,与俄罗斯的大学进行产业合作培养优秀人才。

## 乌兹别克斯坦

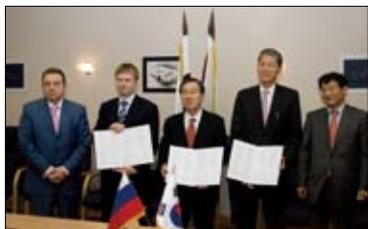
### 移动医院捐赠项目

HMC计划在乌兹别克斯坦开展母子保健移动医疗项目活动。母子保健移动医疗可降低婴幼儿死亡率,母子保护妇产科移动医院已经在印度率先实施。HMC将对8吨级的卡车进行改造,在其车身安装先进的医疗设备,力求仅以一辆车就可以完成所有的医疗服务。

## 乌克兰

### 现代汽车绿色园

2008年,现代汽车(乌克兰)启动了大型绿化事业现代汽车绿色园项目。目的在于恢复尼科波尔(Nikopol)地区的自然环境及乌克兰的生态环境发展。从2008年3月20日开始至4月13日,在尼科波尔进行了种树活动,并在19处种植了共911棵树和灌木(bush)等。



签订社会贡献协约



现代汽车绿色园

## 德国

### 支持德国博爱活动

现代汽车(德国)(HMG)从2004年开始,与大型慈善团体-Caritas in Germany建立长期合作关系,共同开展着各种社会贡献活动。

**放飞愿望 Wishes flying to the sky >>** Wishes flying to the sky在HMG和博爱团体共同进行的活动中,作为大型项目之一每年11月在德国境内与12个幼儿园的小朋友们一起举办将愿望写入明信片放飞的活动。

**冒险战利品 Adventure Trophy >>** 从2007年开始的冒险战利品(undai Caritas Erlebnis trophy)是针对10岁-14岁孩子组织的活动,由孩子们组成一个小组共同完成具有运动家品格的多样化挑战课题,组与组之间展开竞争最终向优胜组颁发奖杯。

## 西班牙

### “歌舞青春音乐剧”西班牙官方赞助商

现代汽车(西班牙)正式赞助由迪斯尼制作的著名音乐剧歌舞青春的西班牙之行。已经举办75周的此项表演备受西班牙年轻人的青睐,通过此项赞助,现代汽车表现出了年轻而感性的品牌形象。

## 阿塞拜疆

### 赞助2008年室内五人足球赛

现代汽车(阿塞拜疆)连续三年赞助了业余室内足球(Futsal: indoor football)锦标赛。共有50个以上的业余球队参加了比赛。32个球队进入了复赛,经过10天的紧张比赛选拔出了优胜者。现代汽车(阿塞拜疆)的员工们也组成一个队伍参与了此次比赛。



放飞愿望 Wishes flying to the sky

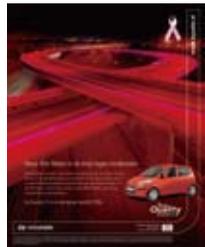


“歌舞青春音乐剧”西班牙官方赞助商

## 荷兰

### 支援粉红丝带活动

现代汽车(荷兰)一直赞助荷兰的粉红丝带活动。粉红丝带活动是一个乳腺癌患者志愿团体,在荷兰每卖一辆i10车就储蓄一定的金额作为基金。



支援粉红丝带活动

## 保加利亚

### 安全驾驶活动 (CAMPAIGN FOR SAFETY DRIVING)

现代汽车与保加利亚最好的拉力赛车手迪米塔尔·伊利耶夫(Dimitar Iliev)一起举办了安全驾驶活动。本次活动不仅包括有车一族,还包括了一些有安全驾驶期望的人员共同参与。现代汽车保加利亚代理店捐赠了i30和i10汽车,使大家能够在实际道路上体验安全驾驶。



## 波斯尼亚

### 为普及交通安全, 支援非竞争性自行车比赛

现代汽车(波斯尼亚)赞助波斯尼亚交通安全NGO即Giro di Sarajevo的活动。7月中旬,Giro di Sarajevo为宣传正确的交通文化普及和自行车的使用,举办了非竞争性自行车比赛,现代汽车(波斯尼亚)通过赞助车辆,帮助参赛者与未到达终点者顺利完成行程。

## 斯洛文尼亚

### 官方赞助奥运会及世界赛艇冠军IZTOK ČOP

Hyundai Avto Trade d.o.o Ljubljana从1997年开始赞助斯洛文尼亚赛艇英雄Iztok Čop。作为斯洛文尼亚最成功的体育明星之一的Iztok Čop,在2000年的悉尼奥运会上首次为斯洛文尼亚摘得了金牌,至今为止仍然表现出其卓越的体育才能。而且,其作为现代汽车SUV胜达的正式试车驾驶员,协助现代汽车进行各种活动。



官方赞助奥运会及世界赛艇冠军  
Iztok Čop

## 塞尔维亚

### 现代汽车交通安全蜡笔画展

2008年10月,现代汽车(贝尔格莱德)在现代汽车贝尔格莱德商业中心为小朋友们举办了交通安全为主体的画展。很多儿童参加了此次画展,该画展还邀请塞尔维亚画家Mr.Chle Marinkovic为审核委员,评选并奖励了优秀作品。

## 马其顿

### 种植你的未来活动

韩国汽车贸易(斯科普里)正式赞助由马其顿政府、NGO、马其顿市民参与的大型环境事业种植你的未来活动。种植你的未来活动共种植2,000,000棵树木的活动,韩国汽车贸易(斯科普里)在斯科普里地区Govrlevo村庄种植了1,300多棵树,今后这树林将被称之为现代森林。

## 克罗地亚

### 赞助与环境相关的TV节目“FARMA”的制作

现代汽车(萨格勒布)继2007年后,2008年又赞助了克罗地亚的著名TV节目“Farma”的制作。“Farma”邀请了克罗地亚的诸多明星,通过他们在野外与大自然共处几个月的真实影像,向克罗地亚国民传递了与自然共生存的重要性。



现代汽车交通安全蜡笔画展



种植你的未来活动

# 中东 / 和非洲

在中东和非洲，现代汽车的社会贡献活动非常活跃。现代汽车研究中东和非洲的地区特点，研究能够与地区共同发展的项目并付诸于实践。苏丹的为驴车安装反光镜的活动、支援伊拉克战后重建等，注重于地区所必需的援助并努力提高地区居民的福利待遇。另外，通过对落后地区孩子们的教育事业、培养汽车专业人才等活动，支援中东和非洲的未来。

各国各地区的媒体对现代汽车的社会贡献活动表现出关心，支持现代汽车超前的实践意识。地区居民的反应也非常热烈，在具有很大发展潜力的中东和非洲市场，现代汽车成为跨国企业中的典范。

- 苏丹..... 29
- 伊拉克..... 29
- 南非共和国..... 29
- 摩洛哥..... 30
- 沙特阿拉伯..... 31



# 苏丹

## 为驴车安装反光镜活动

在苏丹驴车是主要的交通手段。因为路上没有良好的路灯及安全装置，夜间使用驴车时经常发生交通事故。因此，现代汽车非洲地区总部在苏丹密集地区提供医疗服务时，给驴车安装了反光镜。

# 伊拉克

## 支援伊拉克的战后重建

现代汽车与被派往伊拉克埃尔比勒(Arbil)省的韩国维和部队Zaytun一起为伊拉克的战后早期重建提供了各方面的支援。值得注意的是，现代汽车支援了Zaytun部队职业技术学校成立及管理。为解决学员们稳定的生活，现代汽车同意学员结业后成为现代汽车当地代理店Al Kasid的销售员，同时，现代汽车还对当地无法解决的技术性难题提供技术建议及指导。

# 南非共和国

## 现代公园

作为2010年在南非共和国举办的世界杯正式伙伴现代汽车(南非)成立了现代公园。针对2010年的世界杯，为了使索韦托(Soweto)地区的居民以及所有喜爱足球的南非共和国人民，现代汽车(南非)收购了该体育场后进行了维修，并命名为开放于居民的现代公园。今后可在这里举办各种体育活动及足球比赛，未来五年，现代汽车(南非)将负责运营现代公园。



为驴车安装反光镜活动



支援伊拉克的战后重建



现代公园

### 支援南非HARRY GWALA学校

2003年5月,以现代汽车(德国)经销商奖励旅行为契机,从2003年至今,HMG支援了位于南非共和国Khayelitsha地区的Harry Gwala学校。以图书馆的扩建、购买电脑等教育设施为起点,目前正在建设多功能大厅,预计将于2009年竣工。该多功能大厅可以为学生们提供便利,而且还可以开放给地区居民使用,此举将促进学校与地区社会之间的交流。

## 摩洛哥

### 现代汽车支援“沙漠中的儿童”

现代汽车(西班牙)已连续四年支援了在北部摩洛哥地区开展的沙漠中的儿童项目。由西班牙“Auto Green 4x4” magazine主管的此项目可以为孩子们提供现场体验服务,使西班牙的儿童有机会访问摩洛哥进行文化交流。为了便于孩子们的交通,现代汽车(西班牙)为此次活动提供了7辆胜达和3辆Terracan等,两国的儿童通过绘画和种树活动增进了彼此之间的感情。

### 为地区残疾儿童建造宿舍

现代汽车摩洛哥代理店(Global Engines)在地区NGO运营的SOS设施内新建了为残疾儿童提供服务的宿舍和食堂。2008年10月已竣工,共建造了11栋,这些设施可供99名残疾儿童使用,Global Engines在施工结束后将继续提供设施运营费用。



支援南非Harry Gwala学校



现代汽车支援“沙漠中的儿童”

## 沙特阿拉伯

### JUBAIL TECHNICAL INSTITUTE

现代汽车沙特阿拉伯代理店(Almajduie Motors)与沙特阿拉伯政府共同运营Jubail Technical Institute。Jubail Technical Institute是沙特阿拉伯政府为培养技术人才而建立的机构,以当地年轻人对象提供产业技术教育机会。Almajduie Motors积极参与汽车维修职业技术的培训。

该机构的教育课程为两年,每个学期选拔30名学生传授汽车相关基础知识和专科院校水平的修习科目及语言(英语)。通过两年的专业理论和实际技术教育,届时他们能够达到汽车专家水平,可在汽车行业就职。

Almajduie Motors向该机构赞助实习用汽车、维修用设备及培训用器材,并与现代汽车合作培训职业训练教师提高他们的专业性,还通过直接派遣讲师指导学生,帮助培训教育的运营。受训学生通过接受这种专业技术教育,在培养健康的职业观的同时还可以培养可支配自我的生活能力,尤其是,他们可以成为Almajduie Motors的销售人员。另外,每年选拔两名优秀毕业生参观现代汽车总部,使他们有机会接受特殊培训,帮助他们成为具有更高水平的专业汽车技术人员。

### 为年轻人的墙面绘画竞赛

Almajduie Motors赞助了在达曼(Dammam)地区之一Khaleeg区举办的墙面绘画竞赛。青少年及儿童可以在墙壁上展开的大型帆布上绘画,沙特阿拉伯的著名画家参与审核了此项活动并选出优秀作品颁发了奖章。



Jubail Technical Institute



为年轻人的墙面绘画竞赛

## 欢迎您提出宝贵意见和建议

2008年现代汽车社会贡献活动白皮书包含了2008年现代汽车在全世界范围内的社会贡献活动。现代汽车努力倾听社会的声音, 欢迎您提出宝贵意见和建议

对2008年现代汽车社会贡献活动白皮书的意见和建议请联系以下地址

现代汽车CSR邮箱:

[csr@hyundai.com](mailto:csr@hyundai.com)

现代汽车CSR网站

<http://csr.hyundai.com>

请通过现代汽车CSR主页了解更加详细的内容。另外, 还可以通过CSR网站的CSR资料库下载社会贡献活动白皮书和社会贡献活动月刊(PDF格式), 无论何时何地都可以浏览现代汽车社会贡献活动的内容, 也可以通过订阅方式接收现代汽车CSR月刊。

英文网站报告书下载地址(<http://csr.hyundai.com/eng/data/download/download.aspx>)



现代汽车官方网站

<http://www.hyundai.com>

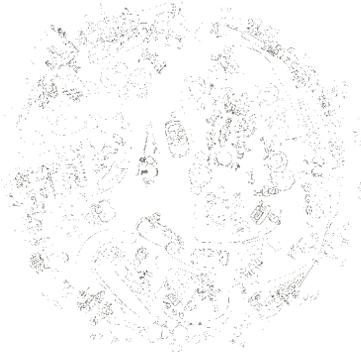
您可以通过现代汽车网站了解更多丰富的信息。

### 2008年现代汽车社会贡献活动白皮书

发行日 : 2009年6月

发行处 : 现代汽车 总务部

地址 : 韩国 首尔市 瑞草区 良才洞 231号



本书封面用纸是由得到FSC（森林管理委员会）认可的韩国三源（SAMWON）纸业公司生产，三源纸业购买的纸张也是由得到FSC认证的‘日本王子造纸公司’提供的。本书还采用了ECF环保漂白认证的纸张。